

SONY® SLT-A65/SLT-A65V SLT-A77/SLT-A77V

日本語

JP
ファームウェアのアップグレードによる性能向上のお知らせ

GB
Notice on improvement in performance provided by the upgraded firmware

FR
Remarque sur l’amélioration des performances fournie par la mise à niveau du microgiciel

IT
Nota sul miglioramento delle prestazioni fornito mediante l’aggiornamento del firmware

ES
Aviso sobre la mejora de rendimiento proporcionada por el firmware actualizado

PT
Informação sobre o desempenho melhorado disponibilizado pela atualização de firmware

DE
Hinweis zu den Verbesserungen, die mit der aufgerüsteten Firmware einhergehen

NL
Mededeling over de verbetering van de prestaties die worden bereikt door de geüpgrade firmware

CT
升級版韌體所提供的效能改善須知

CS
关于通过固件升级提供的性能改进的通告

RU
Извещение об усовершенствованиях в работе фотоаппарата, связанных с обновлением встроенного программногo обеспечения

©2012 Sony Corporation Printed in Thailand
4-457-201-01(1)

4457201010

ملحوظة حول تحسين أداء البرنامج الأساسي المحدث

تذكر در مورد بهبود عملکرد ارائه شده توسط ثابت افزار ارتقا یافته

KR
업그레이드한 펌웨어의 개선 내용 안내

PL
Uwagi dotyczące usprawnień w obsłudze oferowanych przez zaktualizowane oprogramowanie sprzętowe

CZ
Poznámka ke zlepšení výkonu prostřednictvím aktualizovaného firmwaru

HU
Észrevehető teljesítményjavulás a frissített főrmver hatására

SK
Poznámky k vylepšeniam výkonu vďaka inovovanému firmvéru

SE
Anmärkningar om förbättringar i prestanda som tillhandahålls med den uppgraderade fasta programvaran

FI
Päivitetyn laiteohjelmiston tuomia suorituskykyparannuksia koskevia huomautuksia

NO
Om ytelsesforbedringer som følge av oppgradert fastvare

DK
Meddelelse om bedre ydelse på grund af den opgraderede firmware

TH
หมายเหตุสำหรับการปรับปรุงประสิทธิภาพจากเฟิร์มแวร์ที่ได้รับการอัปเดต

UA
Повідомлення щодо вдосконалень у роботі фотоапарата, пов’язаних з оновленням мікропрограмного забезпечення

ID
Perhatikan peningkatan performa yang diberikan oleh upgrade firmware

日本語

本機は、アップグレードにより、新しい機能の追加や、既存機能の操作性向上に対応しております。ここでは、それらの機能の紹介や使いかたについて説明します。

本機の「取扱説明書」およびCD-ROMに収録されている「α ハンドブック」*もあわせてお読みください。
* SLT-A77Vには「α ハンドブック」がありません。

MOVIE(動画) ボタン

MOVIEボタンの有効/無効を設定します。

1 MENU → **☆ 3** → [MOVIE(動画) ボタン] → **希望の設定を選ぶ。**

✔	常に有効	MOVIEボタンを常に有効にする。
	動画モードのみに有効	モードダイヤルが 🎞 (動画)のときのみMOVIEボタンを有効にする。

English

The upgraded firmware adds new functions to the camera and improves existing functions. The new functions and their respective operations are described here. Please refer to the “Instruction Manual,” and the “α Handbook”* contained on the supplied CD-ROM.
* The “α Handbook” is not supplied with the SLT-A77/A77V.

MOVIE Button

Sets whether or not to activate the MOVIE button.

1 MENU → **☆ 3** → [MOVIE Button] → **desired setting.**

✔	Always	Always activates the MOVIE button.
	Movie Mode Only	Activates the MOVIE button only when the mode dial is set to 🎞 (Movie).

Français

La mise à niveau du microgiciel ajoute de nouvelles fonctions à l'appareil et apporte des améliorations aux fonctions existantes. Les nouvelles fonctions et leur fonctionnement respectif sont décrits ici. Veuillez vous référer au « Mode d'emploi » et au « Guide pratique de α »* présents sur le CD-ROM fourni.
* Le « Guide pratique de α » n'est pas fourni avec les modèles SLT-A77/A77V.

Bouton MOVIE

Permet d'activer et de désactiver le bouton MOVIE.

1 MENU → **☆ 3** → [Bouton MOVIE] → **réglage désiré.**

✔	Toujours	Le bouton MOVIE est toujours activé.
	Mode Film uniuquem.	Le bouton MOVIE n'est activé que si le sélecteur de mode est défini sur 🎞 (Film).

Italiano

Il firmware aggiornato aggiunge nuove funzioni alla fotocamera e migliora le funzioni esistenti. Le nuove funzioni e le rispettive operazioni sono descritte nel presente documento. Consultare le “Istruzioni per l’uso” e la “Guida all’uso α”* contenute nel CD-ROM in dotazione.
* Il “Guida all’uso α” non è in dotazione con il SLT-A77/A77V.

Pulsante MOVIE

Imposta se attivare o meno il pulsante MOVIE.

1 MENU → **☆ 3** → [Pulsante MOVIE] → **impostazione desiderata.**

✔	Sempre	Attiva sempre il pulsante MOVIE.
	Solo modo filmato	Attiva il pulsante MOVIE solo quando la manopola del modo è impostata su 🎞 (Filmato).

Español

El firmware actualizado añade nuevas funciones a la cámara y mejora las funciones existentes. A continuación se describen las nuevas funciones y su funcionamiento. Consulte el “Manual de instrucciones” y la “Guía práctica de α”* incluida en el CD-ROM suministrado.
* La “Guía práctica de α” no se suministra con la SLT-A77/A77V.

Botón MOVIE

Establece si se activa o no el botón MOVIE.

1 MENU → **☆ 3** → [Botón MOVIE] → **ajuste deseado.**

✔	Siempre	Activa siempre el botón MOVIE.
	Solo modo Película	Activa el botón MOVIE solamente cuando el dial de modo está ajustado a 🎞 (Película).

Português

A atualização de firmware junta novas funcionalidades à câmara e melhora funções já existentes. As novas funções bem como os respetivos modos de funcionamento são aqui descritos. Por favor consulte o “Manual de instruções” e o “Manual da α”* o qual está incluído no CD-ROM fornecido.
* O “Manual da α” não é fornecido com a SLT-A77/A77V.

Botão MOVIE

Define se quer ou não ativar o botão MOVIE.

1 MENU → **☆ 3** → [Botão MOVIE] → **definição desejada.**

✔	Sempre	Ativa sempre o botão MOVIE.
	Modo Filme Apenas	Ativa o botão MOVIE apenas quando o seletor de modo estiver definido para 🎞 (Filme).

Deutsch

Die aufgerüstete Firmware erweitert die Kamera um neue Funktionen und verbessert bereits vorhandene Funktionen. Die neuen Funktionen und ihre jeweilige Bedienung werden im vorliegenden Dokument beschrieben. Bitte schlagen Sie in der „Gebrauchsanleitung“ und im „α Handbuch“* nach, das sich auf der mitgelieferten CD-ROM befindet.
* Das „α Handbuch“ wird nicht mit dem Modell SLT-A77/A77V geliefert.

MOVIE-Taste

Festlegung, ob die Taste MOVIE aktiviert wird oder nicht.

1 MENU → **☆ 3** → [MOVIE-Taste] → **gewünschte Einstellung auswählen.**

✔	Immer	Die Taste MOVIE wird immer aktiviert.
	Nur Filmmodus	Die Taste MOVIE wird nur aktiviert, wenn der Moduswahlknopf auf 🎞 (Film) gestellt wird.

Nederlands

De geüpgrade firmware voegt nieuwe functies toe aan de camera en verbetert bestaande functies. De nieuwe functies en de bijbehorende bedieningshandelingen worden hier beschreven. Raadpleeg de "Gebruiksaanwijzing" en het "α-handboek"* die op de bijgeleverde CD-ROM staan.
* De "α-handboek" wordt niet geleverd bij de SLT-A77/A77V.

Knop MOVIE

Stelt in of de MOVIE-knop is geactiveerd of niet.

1 MENU → **☆ 3** → [Knop MOVIE] → **gewenste instelling.**

✔	Altijd	De MOVIE-knop wordt altijd geactiveerd.
	Alleen Filmmodus	De MOVIE-knop wordt alleen geactiveerd wanneer de functiekeuzetoets in de stand 🎞 (Film) staat.

中文（繁體字）

升級版韌體可為相機增加新功能，同時亦改善既有功能。新功能與其相關操作如本文說明。
請參閱“使用說明書”和附件CD-ROM內的“α手冊”。
* SLT-A77/A77V不隨附“α手冊”。

MOVIE按鈕

設定是否啟用MOVIE按鈕。

1 MENU → **☆ 3** → [MOVIE按鈕] → **所需的設定。**

✔	始終	永遠啟用MOVIE按鈕。
	僅限動態影像模式	只有在模式轉盤設定為 🎞 (動態影像)時啟用MOVIE按鈕。

中文（简体字）

升级后的固件增加了相机的新功能，并对现有功能作了改进。新功能及其各自的操作如下所述。
请参阅“使用说明书”和附件CD-ROM上包含的“α手册”。
* “α手册”不随SLT-A77/A77V提供。

MOVIE按钮

设定是否激活MOVIE按钮。

1 MENU → **☆ 3** → [MOVIE 按钮] →**想要的设置。**

✔	总是	始终激活MOVIE按钮。
	仅动态影像模式	仅当模式旋钮设定为 🎞 (动态影像)时激活MOVIE按钮。

Русский

Обновленное встроенное программное обеспечение поддерживает новые функции и расширяет возможности существующих функций. В данной брошюре описаны новые функции и их возможности. Обратитесь к “Инструкция по эксплуатации” и “α Руководство”*, содержащихся на прилагаемом компакт-диске.
* “α Руководство” не прилагается к SLT-A77/A77V.

Кнопка MOVIE

Установка необходимости активации кнопки MOVIE.

1 MENU → **☆ 3** → [Кнопка MOVIE] → **желаемая настройка.**

✔	Всегда	Всегда активируется кнопка MOVIE.
	Только реж. Видео	Активация кнопки MOVIE только в случае, если диск режимов установлен в положение 🎞 (Видео).

عربي

يضيف البرنامج الأساسي المحدث وظائف جديدة إلى الكاميرا ويحسن الوظائف الموجودة. الوظائف الجديدة وعمليات التشغيل الخاصة بها مذكورة هنا.

يرجى مراجعة « تعليمات التشغيل »، و « كتيب α اليدوي »* الموجود على اسطوانة CD-ROM المرفقة.

* « كتيب α اليدوي » غير مرفق مع SLT-A77/A77V.

الزر MOVIE

ضبط إما تنشيط أو عدم تنشيط الزر MOVIE.

1 MENU ← **☆ 3** ← [الزر MOVIE] ← **تهيئة مرغوبة.**

✔	دائمًا	تنشيط الزر MOVIE دائمًا.
	وضع فيلم فقط	تنشيط الزر MOVIE فقط عند ضبط قرص الوضع إلى 🎞 (فيلم).

فارسی
ثابت افزار ارتقا یافته، عملکردهای جدیدی را به دوربین اضافه نموده و عملکردهای فعلی را بهبود می بخشد. این عملکردهای جدید و عملیات مربوط به آنها در اینجا شرح داده میشوند.
لطفاً به "دفترچه راهنما" و "α Handbook"* گنجانده شده در CD-ROM ضمیمه مراجعه فرمایید.
* "α Handbook" ضمیمه SLT-A77/A77V نیست.
MOVIE دکمه

تعیین می کند آیا دکمه MOVIE را فعال کند یا خیر.

1 MENU → **3** → [MOVIE دکمه] ← تنظیم مورد نظر.

✔	همیشه	دکمه MOVIE را همیشه فعال می کند.
	فقط حالت فیلم	فقط هنگامی که پیچ وضعیت روی 🎬 (فیلم) قرار داده شود دکمه MOVIE را فعال می کند.

한국어

업그레이드한 펌웨어는 카메라에 새 기능을 추가할 뿐만 아니라 기존의 기능을 강화했습니다. 여기에서는 새 기능 및 조작에 대하여 설명했습니다.
부속된 "사용설명서" 및 CD-ROM에 수록된 "α 핸드북"*을 참조하십시오.
* SLT-A77/A77V에는 "α 핸드북"가 부속되어 있지 않습니다.

MOVIE 버튼

MOVIE 버튼의 활성화 여부를 설정합니다 .

1 MENU → **3** → [MOVIE 버튼] → 원하는 설정 .

✔	항상	상시 MOVIE 버튼을 활성화시킵니다 .
	동영상 모드 전용	모드 다이얼이 🎬 (동영상) 로 설정되어 있을 때 만 MOVIE 버튼을 활성화시킵니다 .

Polski

Zaktualizowane oprogramowanie sprzętowe aparatu oferuje nowe funkcje i usprawnia działanie istniejących funkcji. Tutaj opisano nowe funkcje i ich działanie.
Szczegółowe informacje można znaleźć w „Instrukcja obsługi” i „Podręcznik α” * znajdujących się na dostarczonej płycie CD-ROM.

* „Podręcznik α” nie jest dostarczany zmodelem SLT-A77/A77V.

Przycisk MOVIE

Określa, czy ma być wykorzystywany przycisk MOVIE.

1 MENU → **3** → [Przycisk MOVIE] → **wybrane ustawienie**.

✔	Zawsze	Zawsze włącza przycisk MOVIE.
	Tylko tryb Film	Włącza przycisk MOVIE tylko, gdy pokrętkło trybu ustawione na ustawienie 🎬 (Film).

Česky

Aktualizovaný firmware do fotoaparátu přidává nové funkce a vylepšuje funkce stávající. Popisy nových funkcí a jejich činností jsou uvedeny zde.
Viz „Návod k obsluze“ a „Příručka k produktu α” *, jež se nacházejí na příloženém disku CD-ROM.

* „Příručka k produktu α” není dodávána s SLT-A77/A77V.

Tlačítko MOVIE

Nastaví, zda se bude aktivovat tlačítko MOVIE.

1 MENU → **3** → [Tlačítko MOVIE] → **požadované nastavení**.

✔	Vždy	Vždy aktivuje tlačítko MOVIE.
	Pouze režim Video	Aktivuje tlačítko MOVIE pouze tehdy, když je volič režimů nastaven na 🎬 (Video).

Magyar

A frissített főrmver új funkciókat ad a fényképezőgéphez, és javítja a meglévőket. Az új funkciók és vonatkozó műveleteik leírását lásd alább.

Lásd a „Használati útmutató” és a mellékelt CD-ROM lemezen található, „α kézikönyv” * című dokumentumot.

* Az SLT-A77/A77V készülékhez nincs mellékelve „α kézikönyv”.

MOVIE gomb

Beállíthatja, hogy használni kívánja-e a MOVIE gombot.

1 MENU → **3** → [MOVIE gomb] → **a kívánt beállítás kiválasztása**.

✔	Mindig	Mindig engedélyezi a MOVIE gombot.
	Csak mozgók. mód	Csak akkor engedélyezi a MOVIE gombot, ha az üzemmódtárcsa beállítása 🎬 (Mozgókép).

Slovensky

Inovovaný firmvér pridáva do fotoaparátu nové funkcie a vylepšuje existujúce funkcie. V tomto dokumente sú popísané nové funkcie a operácie, na ktoré sa používajú.

Pozrite si „Návod na používanie” a „Príručka α” *, ktoré sa nachádzajú na dodanom disku CD-ROM.

* „Príručka α” sa nedodáva s SLT-A77/A77V.

MOVIE Button

Nastavenie možnosti aktivácie tlačidla MOVIE.

1 MENU → **3** → [MOVIE Button] → **požadované nastavenie**.

✔	Always	Vždy sa aktivuje tlačidlo MOVIE.
	Movie Mode Only	Tlačidlo MOVIE sa aktivuje len vtedy, keď je otočný prepínač režimov nastavený na 🎬 (Movie).

Svenska

Den uppgraderade fasta programvaran lägger till nya funktioner till kameran och förbättrar befintliga funktioner. De nya funktionerna och deras respektive funktioner beskrivs här.

Se ”Handledning” och ”Bruksanvisning till α” * som finns på medföljande CD-ROM-skiva.

* ”Bruksanvisning till α” medföljer inte SLT-A77/A77V.

MOVIE-knapp

Används för att ställa in om MOVIE–knappen ska aktiveras eller ej.

1 MENU → **3** → [MOVIE-knapp] → **önskad inställning**.

✔	Alltid	MOVIE-knappen aktiveras alltid.
	Endast Filmläge	MOVIE-knappen aktiveras bara när lägesomkopplaren är inställd på 🎬 (Film).

Suomi

Päivitetty laiteohjelmisto lisää uusia toimintoja kameraan ja parantaa aiempia toiminotoja. Uudet toiminnot ja niiden toiminta on kuvattu tässä.

”Käyttöopas” ja mukana toimitetulla CD-ROM-levyllä oleva ”α-käsikirja” * sisältävät lisätietoja.

* Julkaisua ”α-käsikirja” ei toimiteta mallin SLT-A77/A77V mukana.

MOVIE-painike

Määrittää, aktivoidaanko MOVIE-painike.

1 MENU → **3** → [MOVIE-painike] → **haluttu asetus**.

✔	Aina	Aktivoi aina MOVIE-painikkeen.
	Vain Video-tilassa	Aktivoi MOVIE-painikkeen vain, kun tilapyörällä on valittu 🎬 (Video).

Norsk

Den oppgraderte fastvaren legger til nye funksjoner i kameraet, og forbedrer eksisterende funksjoner. De nye funksjonene og deres respektive virkemåter beskrives her.

Se også "Bruksanvisning" og "Brukerhåndbok for α” * på den medfølgende CD-ROM-en.

* "Brukerhåndbok for α” følger ikke med SLT-A77/A77V.

MOVIE-knapp

Stiller inn om MOVIE-knappen skal aktiveres eller ikke.

1 MENU → **3** → [MOVIE-knapp] → **ønsket innstilling**.

✔	Alltid	Aktiverer alltid MOVIE-knappen.
	Kun filmmodus	Brukes til å aktivere MOVIE-knappen kun når modusvelgeren er stilt inn på 🎬 (Film).

Dansk

Med den opgraderede firmware føjes der nye funktioner til kameraet, og eksisterende funktioner forbedres. De nye funktioner og deres respektive handlinger beskrives her.

Se under "Betjeningsvejledning" og "α Håndbog” *, der findes på den medfølgende cd-rom.

* "α Håndbog” følger ikke med SLT-A77/A77V.

MOVIE-knap

Angiver, hvorvidt MOVIE-knappen skal aktiveres eller ej.

1 MENU → **3** → [MOVIE-knap] → **ønsket indstilling**.

✔	Altid	Aktiverer altid MOVIE-knappen.
	Kun filmtilstand	Aktiverer kun MOVIE-knappen, når tilstandsknappen er indstillet til 🎬 (Film).

ภาษาไทย

เฟิร์มแวร์ที่ได้รับการอัปเดตจะเพิ่มฟังก์ชันใหม่ให้กับกล้องและช่วยเพิ่มประสิทธิภาพของฟังก์ชันที่มีอยู่เดิม ฟังก์ชันใหม่และการใช้งานได้ถูกอธิบายไว้ในเอกสารนี้

โปรดดู “คำแนะนำการใช้งาน,” และ “α Handbook” * ที่อยู่ในซีดีรอมที่ให้มา

* “α Handbook” ไม่ได้ให้มาพร้อมกับ SLT-A77/A77V

ปุ่ม MOVIE

ตั้งว่าจะเปิดใช้งานปุ่ม MOVIE หรือไม่

1 MENU → **3** → [ปุ่ม MOVIE] → การตั้งค่าที่ต้องการ

✔	ตลอดเวลา	เปิดใช้งานปุ่ม MOVIE เสมอ
	โหมดภาพเคลื่อนไหว	เปิดใช้งานปุ่ม MOVIE เฉพาะเมื่อตั้งปุ่มหมุนเลือกโหมดไปที่ 🎬 (ภาพเคลื่อนไหว)

Українська

Оновлене мікропрограмне забезпечення підтримує нові функції та розширює можливості існуючих функцій. У цій брошурі описані нові функції та їх можливості.

Зверніться до «Посібник з експлуатації» і «Посібник α» *, який знаходиться на компакт-диску, що постачається в комплекті.

* «Посібник α» не додається до SLT-A77/A77V.

Кнопка MOVIE

Дозволяє налаштувати активацію кнопки MOVIE.

1 MENU → **3** → [Кнопка MOVIE] → **потрібний параметр**.

✔	Всегда	Завжди активує кнопку MOVIE.
	Тільки реж. Видео	Активує кнопку MOVIE тільки тоді, коли диск перемикання режимів встановлено на 🎬 (Видео).

Bahasa Indonesia

Upgrade firmware menambahkan fungsi baru ke kamera dan meningkatkan fungsi yang ada. Fungsi baru dan pengoperasiannya masing-masing dijelaskan di sini.

Baca "Panduan Pengguna", dan "α Handbook” * yang dapat ditemukan di dalam CD-ROM yang disertakan.

* “α Handbook” tidak tersedia untuk SLT-A77/A77V.

Butang MOVIE

Mengatur apakah tombol MOVIE akan diaktifkan atau tidak.

1 MENU → **3** → [Butang MOVIE] → **pengaturan yang dikehendaki**.

✔	Selalu	Selalu mengaktifkan tombol MOVIE.
	Hanya Mod Wayang	Mengaktifkan tombol MOVIE hanya bila tombol putar mode diatur ke 🎬 (Wayang).